

國語事工

Mandarin Language Ministry

崇拜傳譯時間 | Service Translation Times

Sundays 10:00am, 11:45 am

系列講道標題：耶穌降臨

2024年12月1講道標題：細味福音的層次

約翰福音1:1-5

講員：*Ray Harms-Wiebe* 牧師

今天我們開始了一個新的系列講道：耶穌降臨。這講道是基於約翰福音的前18節經文，它是序言，是整本約翰福音的介紹。序言就像是歌劇的序曲一樣，它設定了整個福音故事的基調。

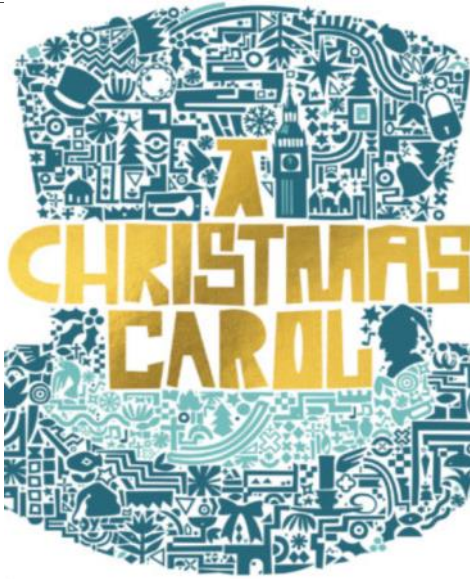
序言是一個鏡頭，我們讀福音書一定要經過這個鏡頭來看。它是有韻律的詩和散文精巧美麗的揉合，有許多層次。這就像品嚐一個多層的巧克力蛋糕，你要吃完了最後一層才能體味蛋糕完整的美味。讀福音書也是一樣，你吃越多就味道越好，你也感覺越來越好！

在這些經文裡，約翰介紹了他寫的福音書最重要的主題，像：生命，光，黑暗，真理，恩典和榮光。但比這一切都重要的，他介紹了福音書裡最重要的角色，他告訴了我們耶穌是誰。

- 1.自太初：太初有道，道與神同在，道成了肉身
- 2.創世時：萬物是藉著祂造的
- 3.歷史上：人的生命和光

自省問題：

- 1.耶穌以祂大能的話，創造了萬物，啟示了真理和智慧，成就了救恩和療癒。你今天要禱告求主耶穌對你說甚麼話？
- 2.創造你和親密地認識你的主耶穌邀請你跟祂在一起和認識祂。這對你意味著甚麼？



國語事工

Mandarin Language Ministry

根据查尔斯·狄更斯1834年深受喜爱的小说改编，《圣诞颂歌》讲述了一个关于救赎、和解与更新的深刻故事。曾经冷酷无情的吝啬鬼艾比尼泽·斯克鲁奇，在圣诞过去、现在和未来三位精灵的引导下，踏上了一段改变人生的旅程。通过他们超自然的探访，斯克鲁奇直面他长期回避的真相——那些由自私、贪婪和骄傲所铸成的枷锁。

随着他的内心逐渐苏醒，斯克鲁奇开始以全新的视角看待世界。苦毒的鳞片从他的眼中脱落（参见使徒行传9章），如同扫罗，他经历了一场改变生命的启示。他不再只是“斯克鲁奇”，而是成为了艾比尼泽——一个回响着神信实的名字：

“到如今耶和華都帮助我们！”这部令人惊叹的音乐剧改编，邀请观众思考慷慨、转变和爱的力量的真正意义。每一个音符、每一步舞蹈、每一缕光辉都提醒着我们，拥抱圣诞精神带来的永恒希望。票务信息：[Willingdon Church | Brushfire](#)

时间：12月5日 7:00 p.m. 12月6日 7:00 p.m. 12月7日 2:00 p.m. 12月7日 7:00 p.m. 12月8日 7:00 p.m.

12月8日 7:00 p.m. 有国语翻译。

耶穌又對眾人說：我是世界的光。跟從我的，
就不在黑暗裡走，必要得著生命的光。
約翰福音 8:12

耶穌的愛

THE LOVE OF JESUS

2024

WILLINGDON CHURCH
國語華工聖誕餐會

宴會內容

晚餐·詩歌·舞蹈·小品·見證·信息

12月20日 星期五 | 6:30pm - 9:00pm | 6:00pm 進場

成人\$25 | 兒童\$15 (4-10歲) | 幼兒免費 (0-3歲)

宴會地點: Willingdon Church 副堂 (The Connection)

教會地址: 4812 Willingdon Ave, Burnaby, BC V5G 3H6

購票時間: 11月10日 - 12月8日

購票方式: 1. 向小組或團契組長集體購票 2. 星期日1:15pm-3:00pm

在茶敘 (Fireside Room) 現場購票

諮詢: (604) - 992 - 8122 | Rebecca Hsieh

附註: 不設兒童看護

令人期待的 2024 年 **國語聖誕餐會 Mandarin Christmas Banquet** 將於12月20日 (6:30PM-9:00PM) 在Willingdon 教會副堂Connection大廳如期舉行，即日起開始接受報名，請弟兄姐妹向各生命小組組長或團契leader 報名，個人也可在星期日1:15 PM-3:00 PM 茶敘 (Fireside Room) 現場報名，(報名截止日12月8日，請需要買票的弟兄姐妹儘早購買)

餐會地點: 威靈頓教會副堂 (The Connection) 4812 Willingdon Avenue, Burnaby

內容: 晚餐，詩歌，舞蹈，小品，見證，信息

費用: 成人 \$25, 兒童 (4-10歲) \$15, 3歲以下免費。 不設兒童看護

報名查詢: 604-992.8122 -Rebecca 郵件: rebeccaahsieh64@gmail.com

取票方式: 小組報名繳費一周後的每個主日或晚會當日在教會Fireside取本小組門票。

國語週日茶聚

時間：星期日下午1:30

地點：壁爐廳 (Fireside room)

內容：詩歌、事工報告、訊息、禱告、歡迎新朋友及交流

歡迎邀請親朋好友參加

頌恩詩班

你們當樂意侍奉耶和華 當來向他歌唱 詩100：2 歡迎愛好音樂歌唱朋友報名參加

時間：9月15日起重開至耶誕節 每月單周主日下午3:30-4:30 地點：壁爐廳

(Fireside room) 連繫人 George弟兄 604-358-4490



保羅书信导论

新约圣经二十七卷书中，占经文的35%是书信，其中最著名的是保罗的十三封书信。利用书信来作福音教诲，乃是由于初期基督教发展迅速，使徒到各处宣教需要一种远距离、个人化的直接沟通而产生的。这些书信，都是针对着在特定的环境当中，面对着特定的需要，为遭遇了特定的困难的教会或者个人所写的书信。在书信里，保罗无意系统阐述他的神学思想，乃是把他的神学思想，用来处理、解决教会内部所面临的具体问题，以及信徒个人在实际的基督徒生活中，所需要面对的有共同性的疑难问题。对于教会的拓展与建立，对于诠释及身体力行地活出神在基督里的恩典，保罗实在扮演了重要的角色。时至今日，仍然透过他被纳入新约正典的十三封书信，继续牧养着我们。因此我们必须把相关的经文，整合在一起，加以归纳整理，才能得出比较健全的保罗的神学教导。这也是我们今天必须全面查考全部保罗书信的意义所在。

国语查经班开始查考保羅书信。使用丁道爾新約聖經註釋叢書；時間為主日下午4：00PM – 5：30PM，每月第2和第4周主日上課。選用《和合本聖經》，國語查經班採用視頻會議ZOOM的形式。 Zoom登入连接：978 551 9352 密码：151515

國語禱告會

國語事工每週日 8:30 pm - 9:30 pm 舉行綫上禱告會。
期盼弟兄姊妹共同參與, 彼此代禱, 與神建立親密的關係。

请使用以下链接或ID:

[https://us02web.zoom.us/j/81013436405?
pwd=VkFicHh1SFF1bHVycVhKN0FDUzJsQT09](https://us02web.zoom.us/j/81013436405?pwd=VkFicHh1SFF1bHVycVhKN0FDUzJsQT09)

Meeting ID: 810 1343 6405

Passcode: Prayer

國語长青團契

時間：每週三下午2:00 - 4:00

9月13日开始在教會樓上3080 教室聚會

連繫人：Chen Chi Tsen 604-620-0377

夫妻成長小組

建立以聖經為原則的婚姻，幫助彼此活出健康、平衡、討上帝喜悅的
夫妻關係

矛盾的焚化爐，婚姻的加油站

聚會時間：每月兩次，雙數週三，

晚上7:30-9:30。9月11日暑期后第一次聚會（fireside）

聚會地點：教會壁爐廳 Fire side

參加對象：夫妻同行

聯絡人：David & Joanne

電話：604-897-7111

（請先電話報名）

國語信仰真理班

《約翰福音》17:3
認識你獨一的真神，並認識你所差來的耶穌基督，這就是永生。
幫助你親自認識耶穌基督，學習聖經，並與神建立良好的關係！

歡迎詢問課程詳情，踴躍報名。

上課時間：主日

上午 11:45-1:00

查詢或報名：

Grace 姊妹 778-689-4507



每日读经计划

	两年读经计划
12月2日	历代志下1章；约翰一书1章
12月3日	历代志下2章；约翰一书2章
12月4日	历代志下3-4章；约翰一书3章
12月5日	历代志下5章1-6章11节；约翰一书4章
12月6日	历代志下6章12-42节；约翰一书5章
12月7日	历代志下7章；约翰二书
12月8日	历代志下8章；约翰三书

你们这因信蒙神能力保守的人，必能得着所预备、到末世要显现的救恩
彼得前书1: 5

禮拜時間為：周日上午8:30、10:00及11:45

第二三場禮拜設國語同聲傳譯。如需收聽現場翻譯，請參考後頁中翻譯軟件使用說明。

參與主日在綫禮拜，請點擊：

<https://willingdon.online.church>

訂閱威靈頓簡報

http://eepurl.com/dC_JaL

收聽當周講道的國語傳譯

<https://willingdon.org/mandarin>

收看配中文字幕的過往講道

Willingdon Church - YouTube

收看講道時按右下方 CC 鍵，可以選擇中文字幕



教會長老：李國榮 Paul Lee | 778-999-6887 |
paullee.vancouver@gmail.com

教會長老: Tony Yao | 604-831-6116 | tonyyao.van@gmail.com

國際語言事工牧師：Pastor Angus Sheung | 604-435-5544 (1013) |
asheung@willingdon.org

國際語言事工主任牧師：Pastor John Best | 604-435-5544 (1093) |
jb主@willingdon.org

國際語言事工行政助理：Lisa Shen | 604-435-5544 (1021) |
lshen@willingdon.org

教會地址：4812 Willingdon Ave Burnaby, BC, V5G 3H6

網址：willingdon.org/mandarin 教會電話：604-435-5544 傳真：
604-435-1186

Willingdon Church Center

威靈頓教會開始使用Church Center應用軟件，方便弟兄姐妹們更加及時獲取信息，緊密聯結。

通過Church Center，您可以使用手機或者電腦輕鬆與教會溝通、聯絡，及時收到教會最新信息、注冊課程或者活動，彼此保持聯係。



在手機上下載Church Center:

- 在Google Play或者Apple APP Store中搜索Church Center，下載並安裝
- 搜索Willingdon Church，並將此設置成您的教會

在電腦上訪問Church Center:

訪問<https://willingdon.churchcenter.com/home>。請點擊右上角Log in（登錄）鍵，使用手機號碼或者電子郵件登錄。

可點擊以下鏈接，閱讀更多有關Church Center的介紹：

<https://willingdon.churchcenter.com/pages/about-willingdon>

如果在下載、登錄、使用過程中有問題，請發送電子郵件至

database@willingdon.org。



所有新老義工，都請使用以下在線報名表，填寫您的信息並選擇您願意參與事奉的崗位。遞交后，相關事工部門會與您聯絡。在注冊時，請使用您在登記教會個人資料頁時使用的電郵地址。

<https://willingdon.churchcenter.com/people/forms/227326>

也可以點擊教會網站主頁上的Ministries，選擇Serve，找到該在線報名表鏈接。

威靈頓教會翻譯軟件使用說明

1. 掃描以下二維碼，免費下載應用程序Listen Everywhere。
2. 連接WC Translation Wifi（只可在大堂內連接上）。



3. 搜索Venue。
 4. 選擇翻譯的語種。
- 注：請務必記得攜帶耳機。